

# ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

## РАЗДЕЛ 1: Идентификация вещества/препарата и компании/предпринимателя.

### 1.1 Идентификатор продукта

Наименование продукта : TRANSGARD TG116 Epoxy Undercoat - Base

Код продукта : TG116B

### 1.2 Рекомендации и ограничения по применению химической продукции

Области использования : Краска или окрасочный материал.  
материала

: Только для промышленного применения.

### 1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности

Sherwin-Williams UK Limited - Protective & Marine  
Coatings Division EMEA1  
Tower Works  
Kestor Street  
Bolton  
BL2 2AL  
United Kingdom  
+44 (0) 1204 521771

The Sherwin-Williams Company  
Inver France SAS  
2 Rue Jean Revaus - BP 80088 - 79102  
Thouars CEDEX  
France

е-mail адрес : hse.pm.emea@sherwin.com  
ответственного  
составителя данного  
паспорта безопасности

### Поставщик

Телефонный номер : +(44)-870-8200 418

Часы работы : Контактное лицо при экстренных ситуациях доступно круглосуточно

## РАЗДЕЛ 2: Виды опасного воздействия и условия их возникновения

### 2.1 Классификация вещества или смеси

Определение : Смесь.  
характеристик  
продукта

### Классификация в соответствии с Правилom (EC) №1272/2008 [CLP/GHS]

Flam. Liq. 3, H226  
Skin Irrit. 2, H315  
Eye Irrit. 2, H319  
Skin Sens. 1, H317  
Asp. Tox. 1, H304  
Aquatic Chronic 2, H411

## РАЗДЕЛ 2: Виды опасного воздействия и условия их возникновения

Продукт классифицируется как опасный в соответствии с постановлением (ЕС) № 1272/2008 с дополнениями и поправками.

Полный текст заявленных выше формулировок опасности приведен в разделе 16.

Дополнительную информацию о факторах, влияющих на здоровье, и симптомах см. в разделе 11.

### 2.2 Элементы этикетки

**Пиктограммы опасности**



**Сигнальное слово**

: Опасно

**Формулировки опасности**

: Воспламеняющаяся жидкость. Пары образуют с воздухом взрывоопасные смеси.  
Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути.  
При попадании на кожу вызывает раздражение.  
При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.  
При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.  
Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

### Формулировки предупреждений

**Предотвращение**

: Использовать защитные перчатки. Использовать защиту для глаз или лица. Беречь от нагревания, горячих поверхностей, искр, открытого огня и других источников возгорания. Не курить. Избегать попадания в окружающую среду.

**Реагирование**

: Ликвидировать просыпания/проливы/утечки. ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Немедленно обратиться за медицинской помощью. Не вызывать рвоту!

**Хранение**

: Не применимо.

**Удаление**

: Не применимо.

**Опасные ингредиенты**

: Epoxy Polymer  
Hydrocarbons, C9, aromatics  
Methylstyrenated Phenolic Resin

**Элементы сопровождающей этикетки**

: Содержит эпоксидные компоненты. Возможны аллергические реакции.  
Warning! Hazardous respirable droplets may be formed when sprayed. Do not breathe spray or mist. ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОГО ПРИМЕНЕНИЯ

### Специальные требования к упаковке

Не применимо.

### 2.3 Прочие опасности

This mixture contains substances that are assessed to be a PBT or a vPvB, refer to Section 3.2.

Это вещество/смесь не содержит компонентов, которые, как считается, обладают свойствами, нарушающими работу эндокринной системы, согласно Статье 57(f) REACH, Делегированному Регламенту Еврокомиссии (EU) 2017/2100 или Регламенту Еврокомиссии (EU) 2018/605, на уровне 0,1 % или выше.

**Прочие опасности, которые не классифицированы по СГС**

: Неизвестны.

**РАЗДЕЛ 3: Наименование (название) и состав вещества или материала****3.2 Смесь.**

| Название продукта/ингредиента     | Идентификаторы   | %         | Классификация   | Пределы удельной концентрации, М-множители и АТЕ                   | Тип     |
|-----------------------------------|--|-----------|---|--|---------|
| Epoxy Polymer                     | EC: 500-033-5<br>CAS: 25068-38-6<br>Индекс:<br>603-074-00-8                                | ≥10 - ≤25 | Skin Irrit. 2, H315<br>Eye Irrit. 2, H319<br>Skin Sens. 1, H317<br>Aquatic Chronic 2, H411  | Skin Irrit. 2, H315:<br>C ≥ 5%<br>Eye Irrit. 2, H319:<br>C ≥ 5%    | [1]     |
| Hydrocarbons, C9, aromatics       | REACH #:<br>01-2119455851-35<br>EC: 918-668-5<br>CAS: -                                    | ≥10 - ≤15 | Flam. Liq. 3, H226<br>STOT SE 3, H335<br>STOT SE 3, H336<br>Asp. Tox. 1, H304<br>Aquatic Chronic 2, H411<br>EUH066  | -  | [1]     |
| Methylstyrenated Phenolic Resin   | REACH #:<br>01-2119555274-38<br>EC: 270-966-8<br>CAS: 68512-30-1                           | ≤10       | Skin Irrit. 2, H315<br>Skin Sens. 1B, H317<br>Aquatic Chronic 3, H412   | -  | [1] [3] |
| Ксилол, смесь изомеров            | REACH #:<br>01-2119488216-32<br>EC: 215-535-7<br>CAS: 1330-20-7<br>Индекс:<br>601-022-00-9 | ≤4.5      | Flam. Liq. 3, H226<br>Acute Tox. 4, H312<br>Acute Tox. 4, H332<br>Skin Irrit. 2, H315<br>Eye Irrit. 2, H319<br>STOT SE 3, H335<br>STOT RE 2, H373<br>Asp. Tox. 1, H304<br>Repr. 2, H361fd | АТЕ [дермально] = 1100 мг/кг<br>АТЕ [вдыхание (газов)] = 6700 м.д. | [1] [2] |
| 2,2-Бис(гидроксиметил) бутан-1-ол | REACH #:<br>01-2119486799-10<br>EC: 201-074-9<br>CAS: 77-99-6                              | ≤0.3      |   | -  | [1]     |

Данный продукт не содержит добавок, которые по данным поставщика и в применяемых концентрациях относятся к представляющим опасность для здоровья или окружающей среды, являются РВТ (СБТ) и vPvB (oCoB) или имеют предельные уровни воздействия на производстве, и следовательно, должны упоминаться в данном разделе.

**Тип**

[1] Вещество, классифицированное как опасное для здоровья и окружающей среды

[2] Вещество, обладающее ПДК в воздухе рабочей зоны

[3] Вещество соответствует критериям vPvB (oCoB) согласно Постановлению (ЕС) № 1907/2006, Приложение XIII

Предельно допустимые концентрации вредных веществ в рабочей зоне (если они имеются), приведенные в разделе 8.

## РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

### 4.1 Описание мер первой помощи

- Общий** : В любых сомнительных случаях или при сохранении симптомов следует обратиться за медицинской помощью. Не давайте ничего в рот человеку, потерявшему сознание. Если человек находится без сознания, вынесите его из опасной зоны и обратитесь за медицинской помощью.
- Контакт с глазами** : Remove contact lenses, irrigate copiously with clean, fresh water, holding the eyelids apart for at least 10 minutes and seek immediate medical advice.
- Вдыхание** : Выведите пострадавшего на свежий воздух. Держите пострадавшего в теплом месте в спокойном состоянии. При отсутствии дыхания, нерегулярном дыхании или при длительной задержке дыхания необходимо с помощью обученного персонала сделать пострадавшему искусственное дыхание или дать ему кислород.
- Контакт с кожей** : Снимите загрязненную одежду и обувь. Тщательно вымойте кожу водой с мылом или используйте известные средства для очистки кожи. Не используйте растворители или разбавители.
- Попадание внутрь организма** : При попадании продукта внутрь организма немедленно обратитесь за медицинской помощью. Покажите врачу этот контейнер или этикетку. Держите пострадавшего в теплом месте в спокойном состоянии. Не вызывать рвоту!
- Защита человека, оказывающего первую помощь** : Без соответствующего обучения не предпринимайте действия, подвергающие опасности вашу жизнь. Искусственное дыхание рот в рот может быть опасно для того, кто его проводит. Прежде чем снимать загрязненную одежду, тщательно промойте её водой, или наденьте перчатки.

### 4.2 Наиболее важные симптомы и проявления, как острые, так и замедленные

Данные о самой смеси отсутствуют. Процедура, используемая для вывода классификации согласно Постановлению (ЕС) № 1272/2008 [CLP/GHS]. Для получения детальной информации см. Разделы 2 и 3.

Воздействие паров компонентов растворителя при их концентрации, превышающей ПДК в воздухе рабочей зоны, может оказывать неблагоприятные эффекты на здоровье человека, такие как раздражение слизистых оболочек и дыхательной системы, нарушение деятельности почек, печени и центральной нервной системы. Симптомы и признаки включают головные боли, головокружение, усталость, мышечную слабость, сонливость и, в исключительных случаях, потерю сознания.

За счет проникновения через кожу растворители могут оказать некоторые из указанных выше эффектов. Повторяющийся или длительный контакт со смесью может стать причиной удаления с кожи естественного жирового покрытия, что вызовет неаллергенный контактный дерматит и поглощение через кожу.

При попадании брызг в глаза жидкость может привести к раздражению глаз и обратимым повреждениям.

После проглатывания может возникать тошнота, рвота и диарея.

Это принимается во внимание, если известны отсроченные и немедленные проявления, а также хронические проявления при кратковременном и долгосрочном воздействии компонентов при оральном приеме, вдыхании, проникновении через кожу и контакте с глазами.

На основании данных по свойствам эпоксидных компонентов и с учетом токсикологических данных по сходным смесям можно сделать вывод, что эта смесь может быть сенсибилизатором и раздражителем кожи. Она содержит низкомолекулярные эпоксидные компоненты, которые раздражают глаза, слизистые оболочки и кожу. Повторный контакт может приводить к раздражению кожи и ее аллергии, в результате возможно повышение чувствительности к другим эпоксидным соединениям. Следует избегать контакта кожи со этой смесью и воздействия аэрозоля, тумана и паров.

Содержит reaction product: bisphenol-A-(epichlorhydrin); эпоxy resin (number average molecular weight  $\leq 700$ ). Возможны аллергические реакции.

### 4.3 Показания к необходимости неотложной медицинской помощи и специального лечения

- Примечание для лечащего врача** : Лечение проводится в соответствии с симптомами. При попадании больших количеств вещества/материала в желудочно-кишечный тракт или органы дыхания обратитесь к специалисту по отравлениям.
- Особая обработка** : Не требуется никакой специальной обработки.

## РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

См. Токсичность (раздел 11)

## РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

### 5.1 Средства пожаротушения

**Пригодные средства тушения пожара** : Рекомендовано: пена, устойчивая к действию спирта, CO<sub>2</sub>, порошки, водное распыление/туман.

**Непригодные средства тушения пожара** : Не применять прямую струю воды.

### 5.2 Особые опасности, которые представляет вещество или смесь

**Опасности, которые представляет вещество или смесь** : При пожаре будет образовываться густой черный дым. Продукты разложения могут оказаться опасными для здоровья.

**Опасные продукты горения** : Среди продуктов разложения могут быть следующие вещества: монооксид углерода, диоксид углерода, дым, оксиды азота.

### 5.3 Рекомендации для пожарных

**Специальное защитное снаряжение и меры предосторожности для пожарных** : При пожаре охлаждайте закрытые контейнеры водой. Не сбрасывать воду, использованную для тушения пожара в канализацию или водоёмы.

**Специальное защитное оборудование для пожарных** : Пожарные должны надевать автономный дыхательный аппарат (SCBA) и полный комплект снаряжения.

## РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации чрезвычайных ситуаций

### 6.1 Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

**Для неаварийного персонала** : Удалите источники воспламенения и проветрите площадку. Избегайте вдыхания паров или тумана. См. Перечень защитных мероприятий в Разделах 7 и 8.

Не позволяйте находиться на рабочем месте посторонним людям и персоналу без защитной одежды.

**Для персонала по ликвидации аварий** : Если для ликвидации утечек требуется специальная одежда, примите к сведению информацию из раздела 8 относительно пригодных и непригодных материалов. Обратитесь также к информации "Для неаварийного персонала".

### 6.2 Экологические предупреждения

: Не допускайте попадания в дренажные каналы и водостоки. Согласно местным постановлениям при попадании продукта в озера, реки или коллектора информировать об этом соответствующие власти.

### 6.3 Методы и материалы для локализации разливов/россыпей и очистки

: Собрать при помощи негорючего абсорбирующего материала, например, песка, земли, вермикулита, диатомовой земли, поместить в контейнер для последующего уничтожения в соответствии с существующими местными правилами (см. Раздел 13). Для очистки предпочтительно использовать моющие средства. Не используйте растворители.

### 6.4 Ссылки на другие разделы

: Сведения о контактах в аварийных ситуациях приведены в разделе 1. Обратитесь к разделу 8 за информацией о подходящем личном защитном снаряжении. Дополнительные сведения по обращению с отходами приведены в разделе 13.

## РАЗДЕЛ 7: Правила обращения и хранения

Информация в этом разделе содержит общие указания и рекомендации. К перечню установленного применения в разделе 1 следует обращаться за любой доступной, специфической для того или иного применения информацией, которая приводится в сценариях воздействия.

### 7.1 Меры предосторожности при работе с продуктом

- : Предотвращайте образование огнеопасной или взрывоопасной концентраций паров в воздухе, а также превышения ПДК в воздухе рабочей зоны. Кроме того, продукт следует использовать только в тех местах, где отсутствуют открытые источники освещения и другие источники воспламенения. Электрическое оборудование должно быть защищено в соответствии со стандартами. Смесь может приобретать электростатический заряд: при переносе из одной емкости в другую всегда применяйте заземляющие провода. Операторы должны надевать антистатическую обувь и одежду; в помещении должен быть проводящий пол. Храните вдалеке от источников нагревания, искр и огня. Нельзя использовать искрящие инструменты. Избегайте контакта с кожей и глазами. Избегайте вдыхания пыли, взвеси, аэрозоля или тумана, возникающих при применении этой смеси. Избегайте вдыхания пыли при проведении процесса очистки с помощью песка. Запрещается принимать пищу и напитки и курить в местах, где проводится работа с этим продуктом или в местах его хранения. Надевайте соответствующие индивидуальные средства защиты (см. Раздел 8). Не пользуйтесь давлением для освобождения контейнера от продукта. Контейнер не рассчитан на работу под давлением. Всегда храните продукт в контейнере, изготовленном из того же материала, что и исходный контейнер. При работе соблюдайте законы, относящиеся к охране труда и технике безопасности. Не допускайте попадания в дренажные каналы и водостоки.

#### Информация по защите от пожара и взрыва

Пары этого вещества тяжелее воздуха и могут растекаться по полу. Пары могут образовывать взрывчатые смеси с воздухом.

При работе оператора внутри камеры для распыления, независимо от того, происходит распыление или нет, мало вероятно, что вентиляция будет достаточной, чтобы во всех случаях контролировать содержание в воздухе частиц или паров растворителя. В таких обстоятельствах в процессе распыления операторы должны носить респиратор с принудительной подачей воздуха до тех пор, пока концентрация частиц и паров растворителя не упадет ниже ПДК в воздухе рабочей зоны.

### 7.2 Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

- : Хранить в соответствии с местными правилами.  
**Примечания по совместному хранению**  
Хранить вдалеке от: окислителей, сильные щелочи, сильные кислоты.  
**Дополнительная информация по условиям хранения**  
Соблюдайте меры предосторожности, указанные на этикетке. Хранить в сухом, прохладном и хорошо проветриваемом месте. Храните вдалеке от источников нагревания и прямого солнечного света. Храните вдалеке от источников воспламенения. Не курить. Предотвращайте несанкционированный доступ. Вскрытые контейнеры должны быть хорошо закрыты и должны храниться в вертикальном положении, чтобы предотвратить утечку продукта.  
Загрязнённый абсорбирующий материал может представлять такую же опасность, как и пролитый продукт.  
Хранить в закрытом оригинальном контейнере при температуре между 5°C и 25°C.

### 7.3 Специфическое конечное применение

**РАЗДЕЛ 7: Правила обращения и хранения****Рекомендации** : Не доступен.**Решения,** : Не доступен.**специфические для  
промышленного сектора**

Качественная уборка, регулярное безопасное удаление отходов и регулярное обслуживание фильтров окрасочных кабин сократят до минимума риск самовоспламенения и других опасностей, связанных с пожаром.

**Перед применением этого материала обратитесь к сценарию воздействия (если они приложены) для определенного конечного использования, контрольным мерам и дополнительным указаниям к средствам индивидуальной защиты.**

**РАЗДЕЛ 8: Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала (пользователя)**

Информация в этом разделе содержит общие указания и рекомендации. К перечню установленного применения в разделе 1 следует обращаться за любой доступной, специфической для того или иного применения информацией, которая приводится в сценариях воздействия.

**8.1 Параметры контроля****Предельно допустимые концентрации в рабочей зоне**

| Название продукта/ингредиента | Предельно допустимые значения воздействия  |
|-------------------------------|--|
| Ксилол, смесь изомеров        | <b>EU OEL (Европа, 1/2022). [xylene, mixed isomers] Проникает через кожу.</b><br>TWA: 50 м.д. 8 часы.<br>TWA: 221 мг/м <sup>3</sup> 8 часы.<br>STEL: 100 м.д. 15 минут.<br>STEL: 442 мг/м <sup>3</sup> 15 минут. |

**Показатели биологического воздействия**

Индексы воздействия не известны.

- Рекомендованные методы контроля** :
- Следует дать ссылку на стандарты мониторинга, например: Европейский стандарт EN 689 (Атмосфера рабочей зоны - Указания по оценке воздействия химических веществ при вдыхании по сравнению с предельным значением и стратегия измерений) Европейский стандарт EN 14042 (Атмосфера рабочей зоны - Указания по применению и использованию методик для оценки воздействия химических и биологических агентов) Европейский стандарт EN 482 (Атмосфера рабочей зоны - Общие требования к методикам измерения концентрации химических веществ) Также потребуется ссылка на национальные документы с указаниями по методам определения опасных веществ.
  - Следует постоянно контролировать все рабочие области, включая области с различной степенью вентиляции.

**DNEL/DMEL**

| Название продукта/ингредиента | Тип  | Экспозиция               | Значение               | Популяция          | Воздействие |
|-------------------------------|------|--------------------------|------------------------|--------------------|-------------|
| Ксилол, смесь изомеров        | DNEL | Долговременный Кожный    | 212 мг/м <sup>3</sup>  | Работники          | Системный   |
|                               | DNEL | Долговременный Кожный    | 125 мг/кг              | Основная популяция | Системный   |
|                               | DNEL | Долговременный Вдыхание  | 221 мг/м <sup>3</sup>  | Работники          | Системный   |
|                               | DNEL | Кратковременный Вдыхание | 289 мг/м <sup>3</sup>  | Работники          | Системный   |
|                               | DNEL | Кратковременный Вдыхание | 442 мг/м <sup>3</sup>  | Работники          | Местный     |
|                               | DNEL | Долговременный Вдыхание  | 65.3 мг/м <sup>3</sup> | Основная популяция | Системный   |
|                               | DNEL | Кратковременный Вдыхание | 260 мг/м <sup>3</sup>  | Основная популяция | Местный     |

**РАЗДЕЛ 8: Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала (пользователя)**

|                                  |      |                           |            |                    |           |
|----------------------------------|------|---------------------------|------------|--------------------|-----------|
| 2,2-Бис(гидроксиметил)бутан-1-ол | DNEL | Кратковременный Вдыхание  | 174 мг/м³  | Основная популяция | Системный |
|                                  | DNEL | Долговременный Перорально | 1.5 мг/кг  | Основная популяция | Системный |
|                                  | DNEL | Долговременный Кожный     | 0.94 мг/кг | Работники          | Системный |
|                                  | DNEL | Долговременный Вдыхание   | 3.3 мг/м³  | Работники          | Системный |

**PNEC**

Значения PNEC отсутствуют.

**8.2 Средства контроля воздействия**

- Применимые меры технического контроля** :
- Обеспечьте соответствующую вентиляцию. При нормальной работе этого можно достичь с помощью местной вытяжной вентиляции и хорошей общей экстракции. Если принятые меры недостаточны, чтобы поддерживать концентрацию взвешенных частиц и паров растворителя ниже предельно допустимой в воздухе рабочей зоны, необходимо надевать защитный респиратор.
  - Users are advised to consider national Occupational Exposure Limits or other equivalent values.

**Индивидуальные меры защиты**

**Гигиенические меры предосторожности** : После обращения с химическим продуктом, перед едой, курением, посещением туалета и по окончании рабочей смены вымойте кисти рук, предплечья и лицо. Для удаления потенциально загрязненной одежды должна использоваться соответствующая техника. Не уносить загрязненную спецодежду с места работы. Перед повторным использованием необходимо выстирать загрязненную одежду. Убедитесь в том, что места для промывки глаз и душевые кабины безопасности находятся недалеко от рабочего места.

**Защита глаз/лица** : Используйте защитные очки, предохраняющие глаза от попадания брызг жидкости.

**Защита кожного покрова**

**Защита рук** : Wear suitable gloves tested to EN374.

**Перчатки** :

Материала или сочетания материалов, которые обеспечивали бы неограниченную защиту от какого-либо отдельного химического продукта или их сочетания, не существует.  
 Время эксплуатации должно превышать время окончания использования изделия.  
 Необходимо следовать инструкциям и информации, предоставленным производителем перчаток, по их применению, хранению, уходу и замене.  
 Перчатки следует менять через определенные промежутки времени, а также в случаях, когда имеются какие-либо признаки повреждения материала перчаток. Всегда проверяйте, нет ли на перчатках дефектов, а также соблюдайте правила их хранения и применения.  
 Эксплуатационные качества или эффективность перчаток могут быть снижены из-за физического/химического повреждения и плохого обращения.  
 Для предохранения кожи от воздействия продукта могут быть использованы защитные кремы, однако их нельзя применять после воздействия продукта на кожу.  
 Пользователь обязательно должен проверить, что выбран наиболее подходящий тип перчаток для работы с данным продуктом, с учетом конкретных условий использования, как указано в оценке риска для пользователя.



## РАЗДЕЛ 8: Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала (пользователя)

- Защита тела** : Персонал должен носить антистатическую одежду, изготовленную из натуральных материалов или синтетических волокон, устойчивых к воздействию высокой температуры.
- : В зависимости от типа работ и предполагаемого риска, прежде чем приступать к работе с продуктом, следует выбрать соответствующие индивидуальные средства защиты. Если имеется риск возгорания от статического электричества, наденьте антистатическую спецодежду. Для улучшения защиты от статического разряда следует применять антистатическую спецодежду, обувь и перчатки. Дополнительная информация по материалам, требованиям к конструкциям и методикам испытаний приведена в Европейском Стандарте EN 1149.
- Другие средства защиты кожи** : Прежде чем приступить к работе с данным продуктом, следует выбрать подходящую обувь и принять дополнительные меры по защите кожи в соответствии с характером выполняемых работ и опасностями, а также получить разрешение специалиста.
- Защита респираторной системы** : Используйте правильно подогнанный респиратор с фильтром частиц, соответствующий утверждённому стандарту, если оценка риска показывает необходимость этого. Рекомендовано: A2P2 (EN14387). Респиратор следует выбирать, исходя из известного и ожидаемого уровней воздействия, вредности продукта и защитных возможностей респиратора.
- Контроль воздействия на окружающую среду** : Не допускайте попадания в дренажные каналы и водостоки.

*Перед применением этого материала обратитесь к сценарию воздействия (если они приложены) для определенного конечного использования, контрольным мерам и дополнительным указаниям к средствам индивидуальной защиты. Информация, содержащаяся в настоящем информационном листке по безопасности материалов, не представляет собой оценку потребителем рисков в производственных помещениях в соответствии с требованиями прочих законодательств об охране здоровья и нормах безопасности. Положения национальных законодательств об охране здоровья и нормах безопасности в производственных помещениях распространяются на использование настоящего продукта на рабочем месте.*

## РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства

Измерения при определении всех характеристик проводятся при стандартной температуре и давлении, если не указано иначе.

### 9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам

#### Внешний вид

- Физическое состояние** : Жидкость.
- Цвет** : Серый.
- Запах** : Краска
- Порог запаха** : Недоступно (не испытывалось).
- Водородный показатель (pH)** : Не соответствует/не применимо из-за природы продукта. не растворим в воде.
- Точка плавления/точка замерзания** : Не соответствует/не применимо из-за природы продукта.
- Исходная точка кипения и интервал кипения** : 138°C
- Температура вспышки** : В закрытом тигле: 47°C [Pensky-Martens Closed Cup]
- Скорость испарения** : 0.53 (бутилацетат = 1)
- Огнеопасность** : Легковоспламеняющаяся жидкость.
- Нижний и верхний пределы взрывоопасности** : LEL: 0.7% (Light Aromatic Hydrocarbons)  
UEL: 7% (Light Aromatic Hydrocarbons)
- Давление пара** : 0.79 кПа (5.9 мм рт.ст.)

**РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства**

**Относительная плотность паров** : 3.66 [Воздух = 1]

**Относительная плотность** : 1.65

**Растворимость (и)** :

| Носитель      | Результат     |
|---------------|---------------|
| холодная вода | Нерастворимый |

**Коэффициент распределения н-октанол/вода** : Не соответствует/не применимо из-за природы продукта.

**Температура самовозгорания** : Не соответствует/не применимо из-за природы продукта.

**Температура разложения.** : Не соответствует/не применимо из-за природы продукта.

**Вязкость** : Кинематическая (40°C): <20.5 mm<sup>2</sup>/s

**Взрывчатые свойства** : При нормальных условиях хранения и использования вредоносной реакции не происходит.

**Окислительные свойства.** : При нормальных условиях хранения и использования вредоносной реакции не происходит.

**Характеристики частиц**

**Медиана размера частиц** : Не соответствует/не применимо из-за природы продукта.

**9.2 Дополнительная информация**

**Теплота сгорания** : 6.539 КДж/г

**РАЗДЕЛ 10: Стабильность и химическая активность**

**10.1 Реакционная способность** : Для этого продукта или его ингредиентов отсутствуют специфические данные испытаний по реакционной способности.

**10.2 Химическая стабильность** : Продукт стабилен при соблюдении рекомендованных условий его хранения и проведения работы с ним (см. Раздел 7).

**10.3 Возможность опасных реакций** : При нормальных условиях хранения и использования вредоносной реакции не происходит.

**10.4 Условия, которых необходимо избегать** : Под воздействием высоких температур может выделять опасные продукты разложения.

**10.5 Несовместимые вещества и материалы** : Для предотвращения сильных экзотермических реакций необходимо хранить вдалеке от следующих материалов: окислителям, сильные щелочи, сильные кислоты.

**10.6 Опасные продукты разложения** : Среди продуктов разложения могут быть следующие вещества: монооксид углерода, диоксид углерода, дым, оксиды азота.

**Дальнейшую информацию по применению и защите персонала см. в Разделе 7: ХРАНЕНИЕ И ОБРАЩЕНИЕ С МАТЕРИАЛОМ и Разделе 8: ПРЕДЕЛЬНО ДОПУСТИМАЯ КОНЦЕНТРАЦИЯ / ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛА.**

**РАЗДЕЛ 11: Токсичность****11.1 Информация о классификации опасных факторов, как определено в Регламенте ЕС № 1272/2008**

Данные о самой смеси отсутствуют. Процедура, используемая для вывода классификации согласно Постановлению (ЕС) № 1272/2008 [CLP/GHS]. Для получения детальной информации см. Разделы 2 и 3.

Воздействие паров компонентов растворителя при их концентрации, превышающей ПДК в воздухе рабочей зоны, может оказывать неблагоприятные эффекты на здоровье человека, такие как раздражение слизистых оболочек и дыхательной системы, нарушение деятельности почек, печени и центральной нервной системы. Симптомы и признаки включают головные боли, головокружение, усталость, мышечную слабость, сонливость и, в исключительных случаях, потерю сознания.

За счет проникновения через кожу растворители могут оказать некоторые из указанных выше эффектов. Повторяющийся или длительный контакт со смесью может стать причиной удаления с кожи естественного жирового покрытия, что вызовет неаллергический контактный дерматит и поглощение через кожу.

При попадании брызг в глаза жидкость может привести к раздражению глаз и обратимым повреждениям.

После проглатывания может возникать тошнота, рвота и диарея.

Это принимается во внимание, если известны отсроченные и немедленные проявления, а также хронические проявления при кратковременном и долгосрочном воздействии компонентов при оральном приеме, вдыхании, проникновении через кожу и контакте с глазами.

На основании данных по свойствам эпоксидных компонентов и с учетом токсикологических данных по сходным смесям можно сделать вывод, что эта смесь может быть сенсибилизатором и раздражителем кожи. Она содержит низкомолекулярные эпоксидные компоненты, которые раздражают глаза, слизистые оболочки и кожу. Повторный контакт может приводить к раздражению кожи и ее аллергии, в результате возможно повышение чувствительности к другим эпоксидным соединениям. Следует избегать контакта кожи со этой смесью и воздействия аэрозоля, тумана и паров.

Содержит reaction product: bisphenol-A-(epichlorhydrin); epoxy resin (number average molecular weight  $\leq 700$ ). Возможны аллергические реакции.

**Острая токсичность**

| Название продукта/ингредиента    | Результат          | Биологический вид | Доза        | Экспозиция |
|----------------------------------|--------------------|-------------------|-------------|------------|
| Hydrocarbons, C9, aromatics      | LD50 Перорально    | Крыса             | 8400 мг/кг  | -          |
| Ксилол, смесь изомеров           | LC50 Вдыхание Газ. | Крыса             | 6700 м.д.   | 4 часы     |
|                                  | LD50 Перорально    | Крыса             | 4300 мг/кг  | -          |
| 2,2-Бис(гидроксиметил)бутан-1-ол | LD50 Перорально    | Крыса             | 14000 мг/кг | -          |

**Оценка острой токсичности**

| Технологический маршрут   | Значение АТЕ                     |
|---------------------------|----------------------------------|
| Кожный<br>Вдыхание (газы) | 30691.03 мг/кг<br>186936.29 м.д. |

**Раздражение/разъедание**

| Название продукта/ингредиента | Результат                           | Биологический вид | Оценка | Экспозиция     | Наблюдение |
|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------|--------|----------------|------------|
| Epoxy Polymer                 | Глаза - Вызывает слабое раздражение | Кролик            | -      | 100 mg         | -          |
|                               | Кожа - Умеренный раздражитель       | Кролик            | -      | 24 часы 500 uL | -          |
|                               | Кожа - Сильный раздражитель         | Кролик            | -      | 24 часы 2 mg   | -          |
| Hydrocarbons, C9, aromatics   | Глаза - Вызывает слабое раздражение | Кролик            | -      | 24 часы 100 uL | -          |
| Ксилол, смесь изомеров        | Глаза - Вызывает слабое раздражение | Кролик            | -      | 87 mg          | -          |
|                               | Глаза - Сильный                     | Кролик            | -      | 24 часы 5 mg   | -          |

**РАЗДЕЛ 11: Токсичность**

|  |  |        |   |                |   |
|--|--|--------|---|----------------|---|
|  | раздражитель<br>Кожа - Вызывает слабое раздражение | Крыса  | - | 8 часы 60 µL   | - |
|  | Кожа - Умеренный раздражитель                      | Кролик | - | 100 %          | - |
|  | Кожа - Умеренный раздражитель                      | Кролик | - | 24 часы 500 mg | - |

**Заключение/Резюме** : Не доступен.

**Сенсибилизация**

Данные недоступны

**Заключение/Резюме** : Не доступен.

**Мутагенность**

Данные недоступны

**Канцерогенность**

Данные недоступны

**Токсичность, влияющая на репродукцию**

Данные недоступны

**Тератогенность**

Данные недоступны

**Токсичные вещества, оказывающие поражающее воздействие на органы-мишени и системы (при однократном воздействии)**

| Название продукта/ингредиента | Категория   | Способ воздействия | Целевые органы                    |
|-------------------------------|-------------|--------------------|-----------------------------------|
| Hydrocarbons, C9, aromatics   | Категория 3 | -                  | Раздражение респираторного тракта |
| Ксилол, смесь изомеров        | Категория 3 | -                  | Наркотический эффект              |
|                               | Категория 3 |                    | Раздражение респираторного тракта |

**Токсичные вещества, оказывающие поражающее воздействие на органы-мишени (при многократных воздействиях)**

| Название продукта/ингредиента | Категория   | Способ воздействия | Целевые органы |
|-------------------------------|-------------|--------------------|----------------|
| Ксилол, смесь изомеров        | Категория 2 | -                  | -              |

**Риск аспирации**

| Название продукта/ингредиента | Результат  |
|-------------------------------|--|
| Hydrocarbons, C9, aromatics   | ОПАСНОСТЬ РАЗВИТИЯ АСПИРАЦИОННОЙ ПНЕВМОНИИ - Категория 1 |
| Ксилол, смесь изомеров        | ОПАСНОСТЬ РАЗВИТИЯ АСПИРАЦИОННОЙ ПНЕВМОНИИ - Категория 1 |

**11.2 Информация о других опасных факторах**

**11.2.1 Свойства нарушения эндокринной системы**

Не доступен.

**11.2.2 Дополнительная информация**

Не доступен.

**РАЗДЕЛ 11: Токсичность****РАЗДЕЛ 12: Воздействие на окружающую среду****12.1 Токсичность**

Данные о самой смеси отсутствуют.

Не допускайте попадания в дренажные каналы и водостоки.

Процедура, используемая для вывода классификации согласно Постановлению (ЕС) № 1272/2008 [CLP/GHS].  
Для получения детальной информации см. Разделы 2 и 3.

| Название продукта/<br>ингредиента | Результат                               | Биологический вид                        | Экспозиция |
|-----------------------------------|---|--|------------|
| Ксилол, смесь изомеров            | Острый LC50 8500 мкг/л Морская вода     | Ракообразные - <i>Palaemonetes pugio</i> | 48 часы    |
|                                   | Острый LC50 13400 мкг/л Пресная вода    | Рыба - <i>Pimephales promelas</i>        | 96 часы    |
| 2,2-Бис(гидроксиметил)бутан-1-ол  | Острый EC50 13000000 мкг/л Пресная вода | Дафния - <i>Daphnia magna</i>            | 48 часы    |
|                                   | Острый LC50 14400000 мкг/л Морская вода | Рыба - <i>Cyprinodon variegatus</i>      | 96 часы    |

**12.2 Устойчивость и способность к разложению**

| Название продукта/<br>ингредиента | Испытание | Результат | Доза | Вакцина |
|-----------------------------------|-----------|-----------|------|---------|
| Данные недоступны                 |           |           |      |         |

**Заключение/Резюме** : Не доступен.

| Название продукта/<br>ингредиента | Период полураспада в воде | Фотолиз | Способность к биодеструкции |
|-----------------------------------|---------------------------|---------|-----------------------------|
| Ксилол, смесь изомеров            | -                         | -       | Легко                       |

**12.3 Биокумулятивный потенциал**

| Название продукта/<br>ингредиента | LogP <sub>ow</sub> | BCF        | Возможный |
|-----------------------------------|--------------------|------------|-----------|
| Епоxy Polymer                     | -                  | 31         | Низкий    |
| Hydrocarbons, C9, aromatics       | -                  | 10 к 2500  | Высокий   |
| Ксилол, смесь изомеров            | -                  | 8.1 к 25.9 | Низкий    |
| 2,2-Бис(гидроксиметил)бутан-1-ол  | -                  | <1         | Низкий    |

**12.4 Подвижность в почве**

**Коэффициент** : Не доступен.

**распределения между почвой и водой (K<sub>oc</sub>)**

**Подвижность** : Не доступен.

**12.5 Результаты оценки по критериям PBT (СБТ) и vPvB (oCoB)**

**РАЗДЕЛ 12: Воздействие на окружающую среду**

| Название продукта/<br>ингредиента   | PBT | P   | B   | T   | vPvB               | vP         | vB         |
|---|-----|-----|-----|-----|--------------------|------------|------------|
| reaction product: bisphenol-A-(epichlorhydrin); epoxy resin (number average molecular weight ≤ 700) | Нет | N/A | Нет | Нет | Нет                | N/A        | Нет        |
| Methylstyrenated Phenolic Resin   | Нет | N/A | N/A | Нет | SVHC<br>(Кандидат) | Определено | Определено |
| xylene  | Нет | N/A | Нет | Да  | Нет                | N/A        | Нет        |
| 2,2-Бис(гидроксиметил)бутан-1-ол  | Нет | N/A | Нет | Да  | Нет                | N/A        | Нет        |

**12.6 Свойства нарушения эндокринной системы**

Не доступен.

**12.7 Другие неблагоприятные воздействия**

Отсутствуют данные о каком-либо существенном влиянии или вредных свойствах этого продукта.

**РАЗДЕЛ 13: Утилизация и/или удаление отходов (остатков)**

**13.1 Способы переработки отходов**

**Продукт**

**Методы уничтожения** : По возможности следует избегать образования отходов или минимизировать их количество. Следует всегда проводить утилизацию данного продукта, растворов и любых побочных продуктов в соответствии с требованиями по защите окружающей среды и законодательства по утилизации отходов, а также с требованиями органов местной власти. Утилизируйте излишки продуктов или продукты, не предназначенные для переработки, у лицензированного подрядчика по сбору отходов. Неочищенные отходы не должны поступать в канализацию, если полностью не соответствуют требованиям всех подведомственных органов.

**Опасные отходы** : Да.  
**Европейский Каталог Отходов (EWC)** : waste paint and varnish containing organic solvents or other hazardous substances 08 01 11\*

**Утилизация и/или удаление отходов (остатков)** : Не допускайте попадания в дренажные каналы и водостоки. Уничтожение продукта следует проводить в соответствии с нормами государственного и местного законодательства. Если смешать этот продукт с другими отходами, то первоначальный код отходов больше не может применяться, и поэтому необходимо назначить соответствующий код. Чтобы получить дальнейшую информацию, обратитесь в местное учреждение по утилизации отходов.

**Упаковка**

**Методы уничтожения** : По возможности следует избегать образования отходов или минимизировать их количество. Оставшаяся упаковка подлежит вторичной переработке. Сжигание или захоронение на свалке может применяться, только если вторичная переработка невыполнима.

**Утилизация и/или удаление отходов (остатков)** : Используя информацию, приведенную в этом паспорте безопасности, следует обратиться за рекомендацией в учреждение по утилизации отходов по поводу классификации пустых емкостей. Пустые емкости необходимо сдать на слом или для восстановления. Утилизовать контейнеры, загрязненные продуктом, согласно местному или национальному предписанию.

**Европейский Каталог Отходов (EWC)** : packaging containing residues of or contaminated by hazardous substances 15 01 10\*

**РАЗДЕЛ 13: Утилизация и/или удаление отходов (остатков)**

**Специальные меры предосторожности**

: Этот материал и его контейнер необходимо удалять безопасным образом. При обращении с пустыми ёмкостями, которые не были очищены или промыты, следует соблюдать осторожность. Пустые контейнеры и вкладыши могут содержать остатки продукта. Пары от остатков продукта могут создавать в ёмкости чрезвычайно огнеопасную или взрывчатую атмосферу. Не разрезайте механически или сваркой, не измельчайте использованные ёмкости, пока они тщательно не очищены изнутри. Избегайте рассредоточения пролитого вещества, а также его попадания в почву, водопровод, системы дренажа и канализации.

**РАЗДЕЛ 14: Требования по безопасности при транспортировании**

|   | ADR/RID  | IMDG   | IATA   |
|---|--|--|--|
| 14.1 Номер по классификации ООН или идентификационный номер | UN1263   | UN1263   | UN1263   |
| 14.2 Наименование при транспортировке ООН                   | КРАСКА   | PAINT. Marine pollutant (Epoxy Polymer, Light Aromatic Hydrocarbons)   | PAINT  |
| 14.3 Классы/метки опасности при транспортировке             | 3<br>  | 3<br>  | 3<br>  |
| 14.4 Группа упаковки  | III  | III  | III  |
| 14.5 Опасность для окружающей среды                         | Да.  | Yes.   | Yes. The environmentally hazardous substance mark is not required.                                       |
| Дополнительная информация                                   | При транспортировке в количествах, не превышающих ≤5 литров или ≤5 килограммов маркировка опасного для окружающей среды вещества не требуется.<br><b>Туннельный кодекс</b> D/E | The marine pollutant mark is not required when transported in sizes of ≤5 L or ≤5 kg.<br><b>Emergency schedules</b> F-E, S-E | The environmentally hazardous substance mark may appear if required by other transportation regulations. |

**14.6 Специальные предупреждения для пользователя**

: **Транспортировка в помещении потребителя:** транспортировку всегда следует осуществлять в закрытых защищенных контейнерах, которые находятся в вертикальном положении. Удостоверьтесь, что лица, которые осуществляют транспортировку продукта, знают, какие действия им следует предпринять в случае повреждения или утечки продукта.

**14.7 Массовые морские перевозки в соответствии с инструментами ИМО**

: Не применимо.

**РАЗДЕЛ 14: Требования по безопасности при транспортировании**

Описания отгрузки всеми видами транспорта представлены для справки и не учитывают размеры контейнеров. Наличие описания отгрузки для конкретного вида транспорта (по океану, воздуху и т. д.) не указывает на то, что продукт упакован соответствующим образом для этого вида транспорта. До отгрузки вся упаковка должна быть пересмотрена с целью определения ее пригодности, и ответственность за соблюдение применимых норм возлагается исключительно на лицо, предлагающее данный продукт для транспортировки. Работники, погрузающие и разгружающие опасные продукты, должны пройти соответствующую подготовку в связи с рисками, связанными с этими жидкостями, а также действиями в экстренных ситуациях.

**РАЗДЕЛ 15: Международное и национальное законодательство**

15.1 Нормативы/законы, относящиеся к безопасности, охране здоровья и окружающей среды, специфические для данного вещества или смеси

**Распоряжение ЕС (ЕС) № 1907/2006 (REACH)****Приложение XIV – Список веществ, подлежащих санкционированию****Приложение XIV**

Ни один из компонентов не занесен в реестры.

**Вещества, характеризующиеся особо опасными свойствами**

| Наименование ингредиента        | Собственные свойства | Статус   | Справочный номер | Дата пересмотра |
|---------------------------------|----------------------|----------|------------------|-----------------|
| Methylstyrenated Phenolic Resin | vPvB                 | Кандидат | -                | -               |

**Приложение XVII – Ограничения производства, предложения на рынке и применения некоторых опасных веществ, смесей и изделий**

| Название продукта/ингредиента          | %     | Обозначение [Применение] |
|--|-------|--------------------------|
| TRANSGARD TG116 Epoxy Undercoat - Base | ≥90   | 3                        |
| toluene                                | ≤0.1  | 48                       |
| 4,4'-isopropylidenediphenol            | <0.01 | 66                       |

Маркировка : Не применимо.

**Другие правила ЕЭС**

Содержание (2010/75/EU) : 16.3 **весовое**  
летучих **содержание**  
органических **(вес%)**  
веществ 268 **г/л**

Explosive precursors : Не применимо.

**Директива Севезо**

This product may add to the calculation for determining whether a site is within the scope of the Seveso Directive on major accident hazards.

**Национальные правила**

15.2 Оценка химической : Оценка химической безопасности не проводилась.  
опасности

**РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация**

Указывает на те данные, которые изменились по сравнению с предыдущим выпуском.

**Аббревиатуры и сокращения**

: ATE = Оценка острой токсичности  
CLP = Правила классификации, упаковки, маркировки химических веществ и смесей (ЕС № 1272/2008)  
DMEL = Выведенный уровень минимального воздействия  
DNEL = Выведенный уровень отсутствия воздействия  
EUN-формулировка = CLP/GHS-формулировка риска  
PBT = Стойкий, токсичный, способный к биоаккумуляции  
PNEC = Расчетная неэффективная концентрация



**РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация**

**Ключевые литературные ссылки и источники данных**

RRN = Регистрационный номер REACH  
 vPvB = Особой стойкий и способный к бионакоплению  
 N/A = Не доступен  
 : Распоряжение (ЕС) № 1272/2008 [CLP]  
 ДОПОГ = Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов  
 ИАТА = Международная ассоциация воздушного транспорта  
 МК МПОГ = Международный кодекс морской перевозки опасных грузов  
 Соответствует Постановлению (ЕС) № 1907/2006 (Регистрация, оценка и разрешение на использование химических веществ), Приложение II с поправками согласно Постановлению (ЕС) № 2020/878 Директивы 2012/18/ЕС, и сопутствующие поправки и дополнения Directive 2008/98/ЕС, and relative amendments & additions Директивы 2009/161/ЕС, и сопутствующие поправки и дополнения CEPE Guidelines

**Процедура, используемая для вывода классификации согласно Постановлению (ЕС) № 1272/2008 [CLP/GHS]**

| Классификация   | Обоснование  |
|---|--|
| Flam. Liq. 3, H226<br>Skin Irrit. 2, H315<br>Eye Irrit. 2, H319<br>Skin Sens. 1, H317<br>Asp. Tox. 1, H304<br>Aquatic Chronic 2, H411 | На основании результатов испытаний<br>Метод расчетов<br>Метод расчетов<br>Метод расчетов<br>Метод расчетов<br>Метод расчетов |

|  |                   |  |
|--|-------------------|--|
| <b>Полный текст сокращенных формулировок опасности</b> | : H226            | Воспламеняющаяся жидкость. Пары образуют с воздухом взрывоопасные смеси.   |
|  | H304              | Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути.   |
|  | H312              | Вредно при попадании на кожу.  |
|  | H315              | При попадании на кожу вызывает раздражение.  |
|  | H317              | При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.   |
|  | H319              | При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.   |
|  | H332              | Вредно при вдыхании.   |
|  | H335              | Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей.  |
|  | H336              | Может вызвать сонливость и головокружение.   |
|  | H361fd            | Предполагается, что данное вещество может отрицательно повлиять на способность к деторождению. Предполагается, что данное вещество может отрицательно повлиять на неродившегося ребенка. |
|  | H373              | Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия.   |
|  | H411              | Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.  |
|  | H412              | Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.  |
|  | EUH066            | Повторяющийся контакт может вызвать сухость и растрескивание кожи.   |
| <b>Полный текст классификаций [CLP/GHS]</b>            | : Acute Tox. 4    | ОСТРАЯ ТОКСИЧНОСТЬ - Категория 4   |
|  | Aquatic Chronic 2 | ВОДНАЯ ОПАСНОСТЬ (ДОЛГОВРЕМЕННАЯ) - Категория 2  |
|  | Aquatic Chronic 3 | ВОДНАЯ ОПАСНОСТЬ (ДОЛГОВРЕМЕННАЯ) - Категория 3  |
|  | Asp. Tox. 1       | ОПАСНОСТЬ РАЗВИТИЯ АСПИРАЦИОННОЙ ПНЕВМОНИИ - Категория 1   |
|  | Eye Irrit. 2      | СЕРЬЕЗНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ, РАЗДРАЖЕНИЕ  |

**РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация**Flam. Liq. 3  
Repr. 2

Skin Irrit. 2

Skin Sens. 1  
Skin Sens. 1B  
STOT RE 2

STOT SE 3

ГЛАЗ - Категория 2

ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ - Категория 3  
ТОКСИЧНЫЙ ДЛЯ РЕПРОДУКТИВНОЙ СИСТЕМЫ -  
Категория 2ПОВРЕЖДЕНИЕ КОЖИ, РАЗДРАЖЕНИЕ КОЖИ -  
Категория 2КОЖНАЯ СЕНСИБИЛИЗАЦИЯ - Категория 1  
КОЖНАЯ СЕНСИБИЛИЗАЦИЯ - Категория 1B  
СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА  
ОРГАН-МИШЕНЬ (ПОВТОРЯЕМОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) -  
Категория 2СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА  
ОРГАН-МИШЕНЬ (ЕДИНИЧНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) -  
Категория 3**Дата публикации** : 01, Июль, 2024.**Дата выпуска/ Дата  
пересмотра** : 01, Июль, 2024**Дата предыдущего  
выпуска** : 12, Июнь, 2024: Если не указана дата предыдущих приемочных испытаний, обратитесь за  
информацией к своему поставщику.**Версия** : 14**Примечание для читателя**

*In accordance with Regulation (EC) 1907/2006, REACH Regulation, Articles 31, 37, any required hazard-related information on the use of substances received as downstream user will be sent forward. Consequently, the safety data sheets for some products will contain a SUMI - Safe Use of Mixture Information - attached to the safety data sheet.*

*SUMI(s) will be added to the SDS for products if both the following conditions are met:*

- *The product is classified as hazardous for health*
- *The product contains one or more REACH-registered substances for which extended safety data sheets (exposure scenarios) have been provided*

*Каждому заказчику или получателю рекомендуется внимательно изучить паспорт безопасности и обратиться к соответствующим ресурсам, чтобы ознакомиться с данными в этом паспорте безопасности и опасностями, связанными с этим продуктом. Эта информация предоставлена с наилучшими намерениями и считается точной на дату вступления этого документа в силу. Однако мы не предоставляем никаких гарантий, явных или подразумеваемых. Указанная здесь информация относится только к отправленному продукту. Добавление любого материала может изменить состав, опасности или риски, связанные с продуктом. Продукция не подлежит переупаковке, изменению или окрашиванию, за исключением специально указанных изготовителем случаев, в том числе среди прочего: включение продукции, не указанной изготовителем, или использование либо добавление продукции в пропорциях, не указанных производителем. Нормативные требования могут измениться и могут отличаться в различных местах и юрисдикциях. Заказчик/покупатель/пользователь несет ответственность за то, что его действия соответствуют всем государственным, федеральным, региональным, областным или местным законам. Условия применения этого продукта не контролируются производителем; заказчик/покупатель/пользователь несет ответственность за определение необходимых условий для безопасного применения этого продукта. Заказчик/покупатель/пользователь не должен использовать этот продукт для целей, отличающихся от указанных в соответствующем разделе данного паспорта безопасности, без предварительного обращения к поставщику и получения письменных инструкций об обращении с продуктом. Из-за быстрого распространения источников информации, таких как паспорт безопасности от определенного производителя, производитель не может нести ответственность за паспорта, полученные из любых других источников.*

**Соответствует Правилам ЕЭС №1907/2006 (REACH), Прил. II**

**TRANSGARD TG116 Epoxy Undercoat - Base**

**TG116B**

**Дата выпуска/Дата  
пересмотра**

**: 01, Июль, 2024**

**Дата предыдущего  
выпуска**

**: 12, Июнь, 2024**

**Версия : 14**

**19/29**

**SHW-A4-EU-CLP44-RU**

# SUMI

## Safe Use of Mixtures

### Information for end-users

**Title** : Industrial spray painting, no booth

This document is intended to communicate the conditions of safe use for the product and should always be read in combination with the product's Safety Data Sheet and labels.

## General description of the process covered

Paint application on industrial line with no enclosure (only local exhaust ventilation)

## Operational conditions

**Place of use** : Indoor use

## Risk management measures (RMM)

| Contributing activity   | Process category (ies) | Maximum duration  | Ventilation                            |                                       |
|---|------------------------|-------------------|--|---------------------------------------|
|   |                        |                   | Тип                                    | ach (air changes per hour)            |
| Preparation of material for application                                     | PROC05                 | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Loading of application equipment and handling of coated parts before curing | PROC08b                | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Industrial application of coatings and inks by spraying                     | PROC07                 | More than 4 hours | Local exhaust ventilation              | Refer to relevant technical standards |
| Film formation - force drying, stoving and other technologies               | PROC04                 | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Очистка   | PROC05                 | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Waste management  | PROC08b                | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |

| Contributing activity   | Process category (ies) | Респираторное оборудование   | Eye   | Руки                                  |
|---|------------------------|--|---|---------------------------------------|
| Preparation of material for application                                     | PROC05                 | None   | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Loading of application equipment and handling of coated parts before curing | PROC08b                | None   | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Industrial application of coatings and inks by spraying                     | PROC07                 | Wear a respirator conforming to EN140 with an assigned protection factor of at least 10. | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Film formation - force drying, stoving and other technologies               | PROC04                 | None   | None  | None                                  |
| Очистка   | PROC05                 | None   | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |

Дата выпуска/Дата пересмотра : \*\*\* Дата предыдущего выпуска : Никакой предварительной ратификации Версия 1 20/29

|                  |         |      |   |                                       |
|------------------|---------|------|---|---------------------------------------|
| Waste management | PROC08b | None | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
|------------------|---------|------|---|---------------------------------------|

See chapter 8 of this Safety Data Sheet for specifications.



**Отказ от ответственности**

The information in this Safe Use of Mixture Information sheet is based on the data provided by the substance supplier for the substances in the product for which a chemical safety assessment has been carried out at the time of issue. It does not guarantee safe use of the product and does not replace any occupational risk assessment required by legislation. When developing workplace instructions for employees, SUMI sheets should always be considered in combination with the SDS and the label of the product.

No liability is accepted for any damage, no matter of what kind, which is direct or indirect consequence of acts and/or decisions (partly) based on the contents of this document.

|                                     |       |                                 |                                       |                 |       |
|-------------------------------------|-------|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------|-------|
| <b>Дата выпуска/Дата пересмотра</b> | : *** | <b>Дата предыдущего выпуска</b> | : Никакой предварительной ратификации | <b>Версия</b> 1 | 21/29 |
|-------------------------------------|-------|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------|-------|

# SUMI

## Safe Use of Mixtures

### Information for end-users

**Title** : Industrial spray painting, enclosed

*This document is intended to communicate the conditions of safe use for the product and should always be read in combination with the product's Safety Data Sheet and labels.*

## General description of the process covered

Paint application on industrial line with fully-enclosed spraying

## Operational conditions

**Place of use** : Indoor use

## Risk management measures (RMM)

| Contributing activity   | Process category (ies) | Maximum duration  | Ventilation                            |                                       |
|---|------------------------|-------------------|--|---------------------------------------|
|   |                        |                   | Тип                                    | ach (air changes per hour)            |
| Preparation of material for application                                     | PROC05                 | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Loading of application equipment and handling of coated parts before curing | PROC08b                | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Industrial application of coatings and inks by spraying                     | PROC07                 | More than 4 hours | Full containment/extraction            | 100 or equivalent                     |
| Film formation - force drying, stoving and other technologies               | PROC02                 | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Очистка   | PROC05                 | More than 4 hours | Local exhaust ventilation              | Refer to relevant technical standards |
| Application equipment cleaning outside booth                                | PROC05                 | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Waste management  | PROC08b                | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |

| Contributing activity   | Process category (ies) | Респираторное оборудование | Eye   | Руки                                  |
|---|------------------------|----------------------------|---|---------------------------------------|
| Preparation of material for application                                     | PROC05                 | None                       | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Loading of application equipment and handling of coated parts before curing | PROC08b                | None                       | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Industrial application of coatings and inks by spraying                     | PROC07                 | None                       | None  | None                                  |
| Film formation - force drying, stoving and other technologies               | PROC02                 | None                       | None  | None                                  |
| Очистка   | PROC05                 | None                       | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |

**Дата выпуска/Дата пересмотра** : \*\*\* **Дата предыдущего выпуска** : Никакой предварительной ратификации **Версия** 1 22/29

|  |         |      |   |                                       |
|--|---------|------|---|---------------------------------------|
| Application equipment cleaning outside booth | PROC05  | None | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Waste management                             | PROC08b | None | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |

See chapter 8 of this Safety Data Sheet for specifications.



**Отказ от ответственности**

The information in this Safe Use of Mixture Information sheet is based on the data provided by the substance supplier for the substances in the product for which a chemical safety assessment has been carried out at the time of issue. It does not guarantee safe use of the product and does not replace any occupational risk assessment required by legislation. When developing workplace instructions for employees, SUMI sheets should always be considered in combination with the SDS and the label of the product.

No liability is accepted for any damage, no matter of what kind, which is direct or indirect consequence of acts and/or decisions (partly) based on the contents of this document.

|                                     |       |                                 |                                       |                 |       |
|-------------------------------------|-------|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------|-------|
| <b>Дата выпуска/Дата пересмотра</b> | : *** | <b>Дата предыдущего выпуска</b> | : Никакой предварительной ратификации | <b>Версия</b> 1 | 23/29 |
|-------------------------------------|-------|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------|-------|

# SUMI

## Safe Use of Mixtures

### Information for end-users

**Title** : Industrial application of coatings and inks by other than spraying-Local exhaust ventilation  
 This document is intended to communicate the conditions of safe use for the product and should always be read in combination with the product's Safety Data Sheet and labels.

### General description of the process covered

Paint application on industrial line by brush, roller, dipping, spreading, coil, fluidized bed or curtain coating (local exhaust ventilation only)

### Operational conditions

**Place of use** : Indoor use

### Risk management measures (RMM)

| Contributing activity   | Process category (ies) | Maximum duration  | Ventilation                            |                                       |
|---|------------------------|-------------------|--|---------------------------------------|
|   |                        |                   | Тип                                    | ach (air changes per hour)            |
| Preparation of material for application                                     | PROC05                 | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Loading of application equipment and handling of coated parts before curing | PROC08b                | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Industrial application of coatings and inks by other than spraying          | PROC10, PROC13         | More than 4 hours | Local exhaust ventilation              | Refer to relevant technical standards |
| Film formation - force drying, stoving and other technologies               | PROC04                 | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Очистка   | PROC05                 | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Waste management  | PROC08b                | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |

| Contributing activity   | Process category (ies) | Респираторное оборудование | Eye   | Руки                                  |
|---|------------------------|----------------------------|---|---------------------------------------|
| Preparation of material for application                                     | PROC05                 | None                       | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Loading of application equipment and handling of coated parts before curing | PROC08b                | None                       | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Industrial application of coatings and inks by other than spraying          | PROC10, PROC13         | None                       | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Film formation - force drying, stoving and other technologies               | PROC04                 | None                       | None  | None                                  |
| Очистка   | PROC05                 | None                       | Используйте средства защиты для глаз в                        | Wear suitable gloves tested to EN374. |

Дата выпуска/Дата пересмотра : \*\*\* : Дата предыдущего выпуска : Никакой предварительной ратификации : Версия 1 24/29



|                  |         |      |   |                                       |
|------------------|---------|------|---|---------------------------------------|
| Waste management | PROC08b | None | соответствии с EN 166.<br>Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
|------------------|---------|------|---|---------------------------------------|

See chapter 8 of this Safety Data Sheet for specifications.



**Отказ от ответственности**

The information in this Safe Use of Mixture Information sheet is based on the data provided by the substance supplier for the substances in the product for which a chemical safety assessment has been carried out at the time of issue. It does not guarantee safe use of the product and does not replace any occupational risk assessment required by legislation. When developing workplace instructions for employees, SUMI sheets should always be considered in combination with the SDS and the label of the product.

No liability is accepted for any damage, no matter of what kind, which is direct or indirect consequence of acts and/or decisions (partly) based on the contents of this document.

|                                     |       |                                 |                                       |                 |       |
|-------------------------------------|-------|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------|-------|
| <b>Дата выпуска/Дата пересмотра</b> | : *** | <b>Дата предыдущего выпуска</b> | : Никакой предварительной ратификации | <b>Версия</b> 1 | 25/29 |
|-------------------------------------|-------|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------|-------|

# SUMI

## Safe Use of Mixtures

### Information for end-users

**Title** : Industrial spray painting, walk-in booth

*This document is intended to communicate the conditions of safe use for the product and should always be read in combination with the product's Safety Data Sheet and labels.*

## General description of the process covered

Paint application on industrial line with walk-in spray booth

## Operational conditions

**Place of use** : Indoor use

## Risk management measures (RMM)

| Contributing activity   | Process category (ies) | Maximum duration  | Ventilation                            |                                       |
|---|------------------------|-------------------|--|---------------------------------------|
|   |                        |                   | Тип                                    | ach (air changes per hour)            |
| Preparation of material for application                                     | PROC05                 | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Loading of application equipment and handling of coated parts before curing | PROC08b                | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Industrial application of coatings and inks by spraying                     | PROC07                 | More than 4 hours | Local exhaust ventilation              | Refer to relevant technical standards |
| Film formation - force drying, stoving and other technologies               | PROC04                 | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Очистка   | PROC05                 | More than 4 hours | Local exhaust ventilation              | Refer to relevant technical standards |
| Application equipment cleaning outside booth                                | PROC05                 | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Waste management  | PROC08b                | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |

| Contributing activity   | Process category (ies) | Респираторное оборудование  | Eye   | Руки                                  |
|---|------------------------|---|---|---------------------------------------|
| Preparation of material for application                                     | PROC05                 | None  | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Loading of application equipment and handling of coated parts before curing | PROC08b                | None  | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Industrial application of coatings and inks by spraying                     | PROC07                 | Compressed-air breathing apparatus to EN 14594 with an assigned protection factor of at least 20. | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Film formation - force drying, stoving and other technologies               | PROC04                 | None  | None  | None                                  |
| Очистка   | PROC05                 | None  | Используйте средства  | Wear suitable gloves                  |

Дата выпуска/Дата пересмотра

: \*\*\*

Дата предыдущего выпуска

: Никакой предварительной ратификации

Версия 1

26/29

|  |         |      |   |   |
|--|---------|------|---|---|
| Application equipment cleaning outside booth | PROC05  | None | защиты для глаз в соответствии с EN 166.<br>Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | tested to EN374.<br>Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Waste management                             | PROC08b | None | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166.   | Wear suitable gloves tested to EN374.                     |

See chapter 8 of this Safety Data Sheet for specifications.



**Отказ от ответственности**

The information in this Safe Use of Mixture Information sheet is based on the data provided by the substance supplier for the substances in the product for which a chemical safety assessment has been carried out at the time of issue. It does not guarantee safe use of the product and does not replace any occupational risk assessment required by legislation. When developing workplace instructions for employees, SUMI sheets should always be considered in combination with the SDS and the label of the product.

No liability is accepted for any damage, no matter of what kind, which is direct or indirect consequence of acts and/or decisions (partly) based on the contents of this document.

|                                     |       |                                 |                                       |                 |       |
|-------------------------------------|-------|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------|-------|
| <b>Дата выпуска/Дата пересмотра</b> | : *** | <b>Дата предыдущего выпуска</b> | : Никакой предварительной ратификации | <b>Версия</b> 1 | 27/29 |
|-------------------------------------|-------|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------|-------|

# SUMI

## Safe Use of Mixtures

### Information for end-users

**Title** : Industrial application of coatings and inks by other than spraying-Enclosed

*This document is intended to communicate the conditions of safe use for the product and should always be read in combination with the product's Safety Data Sheet and labels.*

### General description of the process covered

Paint application on industrial line by brush, roller, dipping, spreading, coil, fluidized bed or curtain coating (enclosed application)

### Operational conditions

**Place of use** : Indoor use

### Risk management measures (RMM)

| Contributing activity   | Process category (ies) | Maximum duration  | Ventilation                            |                                       |
|---|------------------------|-------------------|--|---------------------------------------|
|   |                        |                   | Тип                                    | ach (air changes per hour)            |
| Preparation of material for application                                     | PROC05                 | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Loading of application equipment and handling of coated parts before curing | PROC08b                | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Industrial application of coatings and inks by other than spraying          | PROC10, PROC13         | More than 4 hours | Local exhaust ventilation              | Refer to relevant technical standards |
| Film formation - force drying, stoving and other technologies               | PROC02                 | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Очистка   | PROC05                 | More than 4 hours | Local exhaust ventilation              | Refer to relevant technical standards |
| Application equipment cleaning outside booth                                | PROC05                 | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |
| Waste management  | PROC08b                | More than 4 hours | Enhanced (mechanical) room ventilation | 5 - 10                                |

| Contributing activity   | Process category (ies) | Респираторное оборудование | Eye   | Руки                                  |
|---|------------------------|----------------------------|---|---------------------------------------|
| Preparation of material for application                                     | PROC05                 | None                       | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Loading of application equipment and handling of coated parts before curing | PROC08b                | None                       | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Industrial application of coatings and inks by other than spraying          | PROC10, PROC13         | None                       | None  | None                                  |
| Film formation - force drying, stoving and other technologies               | PROC02                 | None                       | None  | None                                  |

**Дата выпуска/Дата пересмотра** : \*\*\* **Дата предыдущего выпуска** : Никакой предварительной ратификации **Версия** 1 28/29

|  |         |      |   |                                       |
|--|---------|------|---|---------------------------------------|
| Очистка                                      | PROC05  | None | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Application equipment cleaning outside booth | PROC05  | None | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |
| Waste management                             | PROC08b | None | Используйте средства защиты для глаз в соответствии с EN 166. | Wear suitable gloves tested to EN374. |

See chapter 8 of this Safety Data Sheet for specifications.



**Отказ от ответственности**

The information in this Safe Use of Mixture Information sheet is based on the data provided by the substance supplier for the substances in the product for which a chemical safety assessment has been carried out at the time of issue. It does not guarantee safe use of the product and does not replace any occupational risk assessment required by legislation. When developing workplace instructions for employees, SUMI sheets should always be considered in combination with the SDS and the label of the product.

No liability is accepted for any damage, no matter of what kind, which is direct or indirect consequence of acts and/or decisions (partly) based on the contents of this document.

|                                     |       |                                 |                                       |                 |       |
|-------------------------------------|-------|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------|-------|
| <b>Дата выпуска/Дата пересмотра</b> | : *** | <b>Дата предыдущего выпуска</b> | : Никакой предварительной ратификации | <b>Версия</b> 1 | 29/29 |
|-------------------------------------|-------|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------|-------|